



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.:

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 578

Seduta del

Sitzung vom

15/10/2018

| Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati : | | | Anwesend im Stadtratssaal, gesetzesmäßig einberufen, sind : | | |
|--|-----------------------|----------------------|---|-----------------------|----------------------|
| Cognome e nome Zu- und Vorname | Pres. Anw. | Ass. Abw. | Cognome e nome Zu- und Vorname | Pres. Anw. | Ass. Abw. |
| RENZO CARAMASCHI Sindaco / Bürgermeister | * | | ANGELO GENNACCARO Assessore / Stadtrat | * | |
| CHRISTOPH BAUR Vice Sindaco/Vizebürgermeister | * | | SANDRO REPETTO Assessore / Stadtrat | * | |
| MONICA FRANCH Assessora / Stadträtin | * | | LUIS WALCHER Assessore / Stadtrat | * | |
| MARIA LAURA LORENZINI Assessora / Stadträtin | * | | | | |

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt

DOTT./DR. RENZO CARAMASCHI

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Generalsekretär der Stadt

DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**PROGETTAZIONE, COORDINAMENTO
SICUREZZA IN FASE PROGETTUALE DELLE
OPERE DI RISTRUTTURAZIONE,
RIQUALIFICAZIONE ED AMPLIAMENTO
DELLO STADIO DRUSO A BOLZANO -
INTEGRAZIONE INCARICO AL
RAGGRUPPAMENTO TEMPORANEO
STUDIO ASSOCIATO DEJACO + PARTNER
(MANDATARIO), INGENIEURTEAM
BERGMEISTER GMBH (MANDANTE 1), GMP
INTERNATIONAL GMBH (MANDANTE 2),
APPROVAZIONE MAGGIORE SPESA DI
EURO 52.026,58**

**P L A N U N G ,
SICHERHEITSKOORDINIERUNG IN DER
PLANUNGSPHASE DER RENOVIERUNGS-,
AUFWERTUNGS UND
ERWEITERUNGSARBEITEN DES
DRUSUSSTADIONS IN BOZEN-
AUFTRAGSERGÄNZUNG AN DIE
ZEITWEILIG ZUSAMMENGESCHLOSSENE
B I E T E R G E M E I N S C H A F T
BÜROGEMEINSCHAFT DEJACO +
PARTNER (FEDERFÜHRENDES
MITGLIED), INGENIEURTEAM
BERGMEISTER GMBH (MANDANT 1),
GMP INTERNATIONAL GMBH (MANDANT
2), GENEHMIGUNG DER MEHRAUSGABE
VON 52.026,58 EURO.**

Premesso che:

con determinazione dirigenziale n. 1978 del 06.03.2014 e successivi atti di perizia e integrazione di incarico è stato affidato al raggruppamento temporaneo Studio associato Dejaco + Partner (mandatario) / Ingenieurteam Bergmeister Gmbh / GMP International Gmbh – vincitore della procedura ristretta (a rilevanza comunitaria) allo scopo bandita - l'incarico per i servizi di progettazione preliminare e definitiva, coordinamento sicurezza in fase progettuale delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento dello stadio Druso a Bolzano, per un importo complessivo pari ad Euro 315.008,52 (IVA 22% e contributi previdenziali esclusi) – ribasso offerto 35,11%;

che tale incarico è stato affidato sulla base di un importo lavori di Euro 9.517.152,84 (IVA e imprevisti esclusi);

in data 12.06.2014 è stato firmato il contratto rep. com. n. 45897, in data 08.07.2015 l'atto aggiuntivo n. 202/2015 – LL.PP. ed in data 29.03.2017 l'atto di sottomissione n. 1;

premessi quanto sopra, in fase di elaborazione della progettazione definitiva nonché esecutiva, sono subentrate nuove disposizioni normative emanate dalla Federazione Italiana Gioco Calcio, che prevedono obbligatoriamente infrastrutture non previste nel progetto iniziale ma necessarie all'omologazione di un campo per la partecipazione al Campionato di calcio nazionale di serie B (riscaldamento interrato del manto da gioco, modifica capienza spettatori, ecc);

verificato che tale modifica rientra nei casi previsti dall'art. 311/comma 2, lettera a) del DPR n. 207/2010 (regime transitorio previsto come da Comunicato del Presidente ANAC del 11.05.2016 punto 1.1, essendo stato stipulato il contratto in data antecedente all'entrata in vigore del D.Lgs. 50/2016), in quanto le disposizioni legislative e regolamentari imposte dalla FIGC per la partecipazione al campionato di categoria superiore sono differenti rispetto alle disposizioni in essere al momento della stipula iniziale;

Prämisse:

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1978 vom 06.03.2014 und den anschließenden Gutachten und ergänzenden Akten wurde die Bietergemeinschaft Bürogemeinschaft Dejaco + Partner (federführendes Mitglied) / Ingenieurteam Bergmeister Gmbh / GMP International Gmbh – Gewinnerin des zu diesem Zweck ausgeschriebenen Verfahrens (EU-weite Ausschreibung) – der Auftrag für die Ausarbeitung des Vorprojektes und des endgültigen Projektes sowie die Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten im Drususstadion in Bozen erteilt. Der Gesamtbetrag der Arbeiten beträgt Euro 315.008,52 (ohne 22% MwSt. und Fürsorgebeiträge) und die Bietergemeinschaft hat einen Preisabschlag von 35,11% angeboten.

Der Auftrag wurde auf der Grundlage eines Beitrages von Euro 9.517.152,84 (MwSt. und unvorhergesehene Umstände nicht inbegriffen) ausgegeben.

Am 12.06.2014 wurde der Vertrag Nr. 45897 (Gem. Prot.) unterzeichnet, am 08.07.2015 die Zusatzurkunde Nr. 202/2015 – LL.PP. unterzeichnet und am 29.03.2017 der Unterwerfungsakt Nr. 1 unterzeichnet.

Während der Ausarbeitung des endgültigen sowie des Ausführungsprojektes sind neue Rechtsvorschriften, welche von der FIGC (Federazione Italiana Gioco Calcio) erstellt wurden, hinzu gekommen. Diese Bestimmungen sehen verpflichtend Infrastrukturen vor, welche nicht im Anfangsprojekt vorgesehen waren, jedoch für die Zulassung eines Feldes für die Teilnahme an der nationalen Fußballmeisterschaft Serie B (unterirdische Beheizung des Bodenbelages des Spielfeldes, Abänderung des Fassungsvermögens der Zuschauer, usw.) erforderlich sind.

Eine solche Abänderung unterliegt dem Art. 311/Absatz 2, Buchstabe a) des DPR Nr. 207/2010 (Übergangsregelung gemäß der Meldung des Präsidentes der ANAC vom 11.05.2016 Punkt 1.1, da der Vertrag vor dem Inkrafttreten des GvD Nr. 50/2016 abgeschlossen wurde), da die vom Fußballverband verordneten Gesetzes- und Ordnungsbestimmungen für die Teilnahme an der nationalen Fußballmeisterschaft höherer Kategorie von denjenigen Bestimmungen abweichen, die bei der Vertragsabschließung gültig waren.

che pertanto il nuovo progetto prevede un importo dei lavori di Euro 11.991.452,69 (IVA e imprevisti esclusi), importo approvato dalla Giunta Municipale con deliberazione N. 832 del 18.12.2017;

pertanto risulta necessario adeguare l'onorario dei progettisti al nuovo importo lavori, approvandone la maggiore spesa ed integrandone l'incarico esistente per i seguenti servizi;

- **elaborazione progetto definitivo completo di ogni autorizzazione** (coordinamento sicurezza in fase progettuale e progetto misure prevenzione incendi)

delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento dello STADIO DRUSO.

che le prestazioni professionali e i tempi contrattuali rimarranno invariati;

Lo Studio Associato Dejaco + Partner, mandatario del raggruppamento temporaneo Studio associato Dejaco + Partner / Ingenieurteam Bergmeister Gmbh / GMP International Gmbh ha espresso ai sensi dell'art. 311 comma 4 del DPR n. 207/2010 il consenso del raggruppamento da lui rappresentato all'integrazione dell'incarico alle stesse condizioni e prezzi offerti in sede di gara (ribasso offerto 35,11%), e ha presentato il relativo preventivo di data 30.07.2018 (Prot. N. 0157244/2018 del 21.09.2018), per un importo complessivo pari a Euro 442.106,57, *al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio 6.8 Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunalì;*

Das neue Projekt umfasst eine Arbeitsmenge von Euro 11.991.452,69 (Mwst. und unvorhergesehene Umstände nicht inbegriffen), Menge, die vom Stadtrat mit Beschluss Nr. 832 vom 18.12.2017 genehmigt wurde.

Darum ist es notwendig, das Honorar der Projektanten dem neuen Arbeitsbetrag anzupassen, die daraus entstehende Mehrausgabe zu genehmigen und den vorhandenen Auftrag um die folgenden Dienstleistungen zu ergänzen:

- **Ausarbeitung des endgültigen Projekts mit allen Genehmigungen** (einschl. Sicherheitskoordination in der Planungsphase und Brandschutzprojekt).

der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des DRUSUSSTADIONS.

Die beruflichen Dienstleistungen und die Vertragszeiten werden unverändert bleiben.

Die Bürogemeinschaft Dejaco + Partner, federführendes Mitglied der zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft Bürogemeinschaft Dejaco + Partner / Ingenieurteam Bergmeister Gmbh / GMP International Gmbh hat gemäß Art. 311 Absatz 4 des DPR Nr. 207/2010 die Zustimmung der zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft, die er darstellt, für die Auftragsergänzung zu denselben Bedingungen und Preisen (Abschlag Angebot 35,11%), die während der Vergabe angeboten wurden, ausgedrückt und hat am 30.07.2018 ein entsprechendes Honorarangebot für einen Gesamtbetrag von Euro 442.106,57 (Prot. Nr. 0157244/2018 vom 21.09.2018) vorgelegt, *auf welchem Bezug genommen wird und welches beim Amt 6.8 Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde hinterlegt ist;*

| | | | |
|--|------|---|--|
| Importo di aggiudicazione | Euro | 166.672,82 (ribasso Abschlag 35,11%) | Zugeschlagener Gesamtbetrag |
| Importo per variante progettuale | Euro | 107.328,37 (ribasso Abschlag 35,11%) | Betrag aufgrund Varianteprojekt |
| Importo per variante 2016 | Euro | 41.007,33 (ribasso Abschlag 35,11%) | Betrag aufgrund Varianteprojekt 2016 |
| Importo per variante 2018 | Euro | 41.244,37 (ribasso Abschlag 35,11%) | Betrag aufgrund Varianteprojekt 2018 |
| Somma / totale | Euro | 356.252,89 | Gesamte Summe |
| 4% oneri previdenziali Studio associato Dejaco + Partner - Ingenieurteam Bergmeister Gmbh | Euro | 12.775,84 | 4% Fürsorgebeiträge Bürogemeinschaft Dejaco + Partner - Ingenieurteam Bergmeister Gmbh |
| IVA 22% Studio associato Dejaco + Partner - Ingenieurteam Bergmeister Gmbh | Euro | 73.077,84 | 22% MwSt. Bürogemeinschaft Dejaco + Partner - Ingenieurteam Bergmeister Gmbh |
| totale | Euro | 442.106,57 | Gesamtsumme |

le prestazioni professionali (come dettagliate nel disciplinare di gara) risultano così suddivise tra i componenti del raggruppamento temporaneo:

STUDIO ASSOCIATO DEJACO + PARTNER - MANDATARIO

- PROGETTAZIONE GENERALE, COORDINAMENTO GENERALE, PROGETTAZIONE OPERE EDILI 1D

INGENIEURTEAM BERGMEISTER GMBH - MANDANTE N. 1

- PROGETTAZIONE STRUTTURE 1F - ESECUTORE DELLA PRESTAZIONE DOTT. ING. JOSEF TAFERNER
- PROGETTAZIONE IMPIANTI SANITARI 3A PROGETTAZIONE IMPIANTI TERMICI 3B ESECUTORE DELLA PRESTAZIONE DOTT. ING. HERMANN LEITNER
- PROGETTAZIONE IMPIANTI ELETTRICI 3C ESECUTORE DELLA PRESTAZIONE PER. IND. MANFRED BRUGGER
- PROGETTAZIONE ANTINCENDIO ESECUTORE DELLA PRESTAZIONE DOTT. ING. HERMANN LEITNER
- COORDINAMENTO SICUREZZA FASE PROGETTUALE - ESECUTORE DELLA PRESTAZIONE DOTT. ING. WALTER WEISS

GMP INTERNATIONAL GMBH - MANDANTE N. 2

- PROGETTAZIONE SISTEMAZIONI ESTERNE

Die (wie in den Ausschreibungsbedingungen detailliert angegeben) freiberuflichen Leistungen sind wie folgt auf die Mitglieder der zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft aufgeteilt:

BÜROGEMEINSCHAFT DEJACO + PARTNER - FEDERFÜHRENDES MITGLIED

- G E N E R A L P L A N U N G , GENERALKOORDINIERUNG, PLANUNG DER BAUMEISTERARBEITEN 1D

INGENIEURTEAM BERGMEISTER GMBH - (MANDANT NR. 1)

- PLANUNG DER TRAGENDEN STRUKTUREN 1F AUSFÜHRENDER DER LEISTUNG DR. ING. JOSEF TAFERNER
- PLANUNG DER SANITÄRANLAGEN 3A PLANUNG DER THERMOANLAGEN 3B AUSFÜHRENDER DER LEISTUNG DR. ING. HERMANN LEITNER
- PLANUNG DER ELEKTROANLAGEN 3C AUSFÜHRENDER DER LEISTUNG FACHING. MANFRED BRUGGER
- PLANUNG DER BRANDSCHUTZMAßNAHMEN AUSFÜHRENDER DER LEISTUNG DR. ING. HERMANN LEITNER
- KOORDINIERUNG DER SICHERHEIT IN DER PLANUNGSPHASE - AUSFÜHRENDER DER LEISTUNG DR. ING. WALTER WEISS

GMP INTERNATIONAL GMBH - MANDANT N. 2

- PLANUNG DER AUBENGESTALTUNGEN 1E,

la maggior spesa derivante dall'adeguamento dell'onorario dei progettisti risulta pari ad Euro 41.244,37 (22% I.V.A. e 4% CNPAIA esclusi);

considerato altresì che la liquidazione delle spese verrà disposta tramite determinazioni dirigenziali;

visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e le successive modifiche ed integrazioni;

che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai fini della trasparenza, così come previsto dall'art.28/bis della L.P. 22.10.1993 n.17;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

visti i pareri di cui all'art.81 del D.P.Reg. 01.02.2005, n.3/L;

visto l'art.14 del D.P.Reg. 01.02.2005, n.3/L;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

1. di approvare la **maggior spesa** di Euro 52.026,58 (22% I.V.A. e 4% CNPAIA inclusi) derivante dall'adeguamento degli onorari spettanti al raggruppamento temporaneo Studio associato Dejaco + Partner /mandatario per i servizi di progettazione definitiva, coordinamento sicurezza in fase progettuale e progetto antincendio delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento dello stadio Druso a Bolzano (stesse condizioni e prezzi offerti in sede di gara, giusto preventivo dd. 30.07.2018 Prot. N. 0157244/2018 del 21.09.2018);
2. di integrare, come specificato di seguito, l'incarico conferito con determinazione dirigenziale n. 1978 del 06.03.2014 e successivi atti di perizia e integrazione di incarico al raggruppamento temporaneo

Die Mehrausgabe für die Anpassung des Honorars der Projektanten erhöht sich um 41.244,37 Euro (22 % MwSt. und 4% FSB nicht inbegriffen).

Die Auszahlung der Ausgaben wird mittels Verfügungen der leitenden Beamten vorgenommen.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung, welche mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 genehmigt wurde und in die nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen.

Der vorliegende Akt wird zur Transparenz auf der Internetseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht, wie laut Art.28/bis des L.G. 22.10.1993 n.17 vorgesehen ist.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt und gestützt auf die Gutachten im Sinne des Art.81 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr.3/L;

Gestützt auf den Art.14 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

1. die daraus entstehende **Mehrausgabe** von 52.026,58 Euro (inklusive 22 % MwSt. und 4% FSB), die durch die Anhebung der Honorare der zeitweilig z u s a m m e n g e s c h l o s s e n e n Bietergemeinschaft Bürogemeinschaft Dejaco + Partner /federführendes Mitglied stammt, für die Dienstleistungen der Erstellung des Einreichprojekts, der Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase und des Brandschutzprojekts der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drususstadions zu genehmigen (zu denselben Bedingungen und Preisen, die während der Vergabe angeboten wurden, laut dem Honorarangebot vom 30.07.2018 Prot. Nr. 0157244/2018 vom 21.09.2018);
2. den mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1978 vom 06.03.2014 und den anschließenden Gutachten und ergänzenden Akten erteilten Auftrag an die zeitweilig z u s a m m e n g e s c h l o s s e n e

Studio associato Dejaco + Partner,
Ingenieurteam Bergmeister Gmbh, GMP
International Gmbh;

Bietergemeinschaft Bürogemeinschaft
Dejaco + Partner / Ingenieurteam
Bergmeister Gmbh / GMP International
Gmbh zu ergänzen, so wie in der Folge
angegeben ist;

| STUDIO ASSOCIATO DEJACO + PARTNER (BRESSANONE, BZ) - MANDATARIO | | | BÜROGEMEINSCHAFT DEJACO + PARTNER (BRIXEN, BZ) - FEDERFÜHRENDES MITGLIED | | |
|--|-------------------------------|---|---|------------------|--------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> PROGETTAZIONE GENERALE, COORDINAMENTO GENERALE, PROGETTAZIONE OPERE EDILI 1D | | | <ul style="list-style-type: none"> GENERALPLANUNG, GENERALKOORDINIERUNG, PLANUNG DER BAUMEISTERARBEITEN 1D | | |
| onorari (spese comprese) Honorare (Spesen inbegriffen) | ribasso Abschlag 35,11% | maggiore spesa Mehrausgabe | 4% contributi Fürsorgebeiträge | 22% IVA MwSt. | totale Gesamtbetrag |
| € 29.552,47 | € 10.375,87 | € 19.176,60 | € 767,06 | € 4.387,61 | € 24.331,27 |
| INGENIEURTEAM BERGMEISTER GMBH (VARNA, BZ) - MANDANTE N. 1 | | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> PROGETTAZIONE STRUTTURE 1F - ESECUTORE DELLA PRESTAZIONE DOTT. ING. JOSEF TAFERNER PROGETTAZIONE IMPIANTI SANITARI 3A PROGETTAZIONE IMPIANTI TERMICI 3B ESECUTORE DELLA PRESTAZIONE DOTT. ING. HERMANN LEITNER PROGETTAZIONE IMPIANTI ELETTRICI 3C ESECUTORE DELLA PRESTAZIONE PER. IND. MANFRED BRUGGER PROGETTAZIONE ANTINCENDIO ESECUTORE DELLA PRESTAZIONE DOTT. ING. HERMANN LEITNER COORDINAMENTO SICUREZZA FASE PROGETTUALE - ESECUTORE DELLA PRESTAZIONE DOTT. ING. WALTER WEISS | | | INGENIEURTEAM BERGMEISTER GMBH (VAHRN, BZ) - (MANDANT NR. 1) | | |
| <ul style="list-style-type: none"> PLANUNG DER TRAGENDEN STRUKTUREN 1F AUSFÜHRENDER DER LEISTUNG DR. ING. JOSEF TAFERNER PLANUNG DER SANITÄRANLAGEN 3A PLANUNG DER THERMOANLAGEN 3B AUSFÜHRENDER DER LEISTUNG DR. ING. HERMANN LEITNER PLANUNG DER ELEKTROANLAGEN 3C AUSFÜHRENDER DER LEISTUNG FACHING. MANFRED BRUGGER PLANUNG DER BRANDSCHUTZMAßNAHMEN AUSFÜHRENDER DER LEISTUNG DR. ING. HERMANN LEITNER KOORDINIERUNG DER SICHERHEIT IN DER PLANUNGSPHASE - AUSFÜHRENDER DER LEISTUNG DR. ING. WALTER WEISS | | | | | |
| onorari (spese comprese) Honorare (Spesen inbegriffen) | ribasso Abschlag 35,11% | maggiore spesa Mehrausgabe | 4% contributi Fürsorge-beiträge | 22% IVA MwSt. | totale Gesamtbetrag |
| € 32.263,51 | 11.327,72 | € 20.935,79 | € 837,43 | € 4.790,11 | € 26.563,33 |

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p align="center">GMP INTERNATIONAL GMBH - MANDANTE N. 2 (AMBURGO, GERMANIA)</p> <ul style="list-style-type: none"> PROGETTAZIONE SISTEMAZIONI ESTERNE 1E PROGETTAZIONE ARREDAMENTO 1E ESECUTORE DELLA PRESTAZIONE DIPL. ING. STEPHAN SCHÜTZ | | <p align="center">GMP INTERNATIONAL GMBH - MANDANT N. 2 (HAMBURG, DEUTSCHLAND)</p> <ul style="list-style-type: none"> PLANUNG DER AUßENGESTALTUNGEN 1E PLANUNG DER AUSSTATTUNG 1E AUSFÜHRENDER DER LEISTUNG DIPL. ING. STEPHAN SCHÜTZ | |
| <p>Onorari (spese comprese) Honorare (Spesen inbegriffen)</p> | <p>Ribasso Abschlag 35,11%</p> | <p align="center">importo di aggiudicazione</p> <p align="center">Vergabebetrag</p> | |
| 1.744,46 | 612,48 | 1.131,98 | |

3. di dare atto che sarà stipulato apposito atto di sottomissione;
4. di dare atto che rimangono invariati i tempi contrattuali;
5. di imputare la **maggiore spesa** di Euro 52.026,58 (22% I.V.A. e 4% CNPAIA inclusi) secondo lo schema allegato;
6. sono demandati ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;

3. festzuhalten, daß ein eigener Unterwerfungsakt abgeschlossen wird;
4. festzuhalten, daß die Vertragszeiten unverändert bleiben werden;
5. die **Mehrausgabe** von 52.026,58 Euro (inklusive 22 % MwSt. und 4% FSB), wie in der Anlage angegeben ist, zu verbuchen;
6. die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jeder Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, werden den zuständigen Führungskräften übertragen;

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue :

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung wie Folgt unterzeichnet wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

**Il Presidente
Der Vorsitzende**

f.to / gez. DOTT./DR. ANTONIO TRAVAGLIA

f.to / gez. DOTT./DR. RENZO CARAMASCHI

Publicato all'Albo telematico il 17/10/2018 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 17/10/2018 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 27/10/2018 ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige".

Im Sinne des Art. 183 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ am 27/10/2018 vollstreckbar geworden.

Bolzano/Bozen,

Il Segretario Generale / Der Generalsekretär

f.to / gez.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183 comma 5 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al ID.DOC. 207133 Delibera nr. / Beschluss Nr. :578/2018

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des

Ufficio/Amt : DIRETTORE UFFICIO MANUTENZIONE, GESTIONE IMPIANTI SPORTIVI

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa,
sezione autonoma di Bolzano.

Beschlusses kann gegen die vorliegende
Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungs-
gerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.